

第一副地区ガバナー/
地区ガバナーエレクト
セミナー(4日目)&国際大会

イタリア・ミラノ
FVDG/DGE 登録

今からご計画を！

- ✓ **2 月 13 日（水）** FVDG/DGE セミナーでのミラノ事前確認セッション (Q センター)
- ✓ **2 月 28 日（木）** *2019 年ミラノでの FVDG/DGE セミナー登録用紙* を E メール(dgeseminar@lionsclubs.org)で提出する期日であり、FVDG/DGE ホテルでの延泊が必要な場合に、その旨を LCI に伝える期日
- ✓ **2 月 28 日（木）** クラス変更希望の提出期日
- ✓ **2 月 28 日（木）** 個人的な通訳希望の提出期日
- ✓ **3 月 29 日（金）** 最終的な旅行の手配を済ませる期日
- ✓ **4 月 30 日（火）** FVDG/DGE 登録/ホテル予約の変更受付期日
- ✓ **5 月 10 日（金）** FVDG/DGE の成人同伴者の旅行経費請求の提出期日
- ✓ **7 月 4 日（木）** LCI が承認するイタリア・ミラノへの到着日
- ✓ **7 月 9 日（火）** LCI が承認するイタリア・ミラノの出発日

幾つかの注意事項：

- ✓ 必要事項が全て記入された登録用紙をご返送頂ければ、ライオンズクラブ国際協会が、FVDG/DGE 及び成人同伴者（一名）分の 2019 年ミラノ国際大会及び祝賀晩餐会への登録を行います。登録が重複してしまいますので、オンラインによるミラノ国際大会登録は行わないようにしてください。
- ✓ ミラノ国際大会にご家族を追加で登録する場合には、FVDG/DGE 家族用登録用紙を取り寄せ、こちらを国際本部（dgeseminar@lionsclubs.org）までご返信ください。**祝賀晩餐会のチケット及び空港シャトルバス券も、この用紙を使って購入する必要があります。オンラインでは購入出来ませんので、予め、ご了承ください。**祝賀晩餐会のチケット数には限りがあり、空き状況によってはご購入頂けない場合もあります。

2019 年ミラノ国際大会

FVDG/DGE セミナー4 日目及びミラノ国際大会の登録が始まりました！2019 年ミラノ用の FVDG/DGE 登録用紙を国際協会が受け取り次第、2019 年 FVDG/DGE セミナー及び国際大会の登録、ホテル予約の手続きを国際協会が行います。FVDG/DGE は、FVDG/DGE ホテル（**NH Milan Fiera** 、又は **UNA Hotels Hotel Expo Fiera Milano <ATA ホテル>**）のいずれかに振り分けられます。ホテルに関する情報は、ここをクリックして下さい。

イタリア・ミラノの FVDG/DGE セミナー及び国際大会での経費支払いを受けるには、2019 年 2 月に米国イリノイ州セントチャールズで行われる FVDG/DGE セミナーに出席することが条件となります。方針に関する質問については、国際協会（dgeseminar@lionsclubs.org）にご連絡下さい。

ミラノでの FVDG/DGE セミナー及び国際大会に関する事前セッションが、2 月 13 日（水）に Q センターで催されます。この楽しいセッションでイタリアの情報を集め、準備をして下さい。

2019 年 7 月 4 日（木）から 7 月 9 日（火）の出発 までの合計 5 泊分のホテル（二人部屋）が提供されます。上記日程以外の FVDG/DGE ホテルでの宿泊は自己負担となります。尚、客室の空き状況によってはご利用頂けないことがあります。延泊をご希望の場合には、**2019 年 2 月 28 日**までに国際協会（dgeseminar@lionsclubs.org）にご連絡ください。

国際本部の登録及び宿泊課の担当者が Q センターにもおりますので、何かご質問等があればお問い合わせください。

手続きを始めましょう！

ステップ 1： 2019 年 FVDG/DGE セミナー及びミラノ国際大会登録及び旅行申込書に DGE と同伴者の情報を記入し、**2019 年 2 月 28 日（木）**までに国際本部（dgeseminar@lionsclubs.org ）宛てに提出します。

- ❑ FVDG/DGE の登録料は免除されます。成人同伴者の登録料 150 ドルは、地区ガバナーエレクトの経費請求書から差し引かれます（該当する場合）。
- ❑ ミラノ国際大会にお子さんやその他のご家族を登録する場合には、**FVDG/DGE 家族用登録用紙**を取り寄せ、そちらを国際本部（dgeseminar@lionsclubs.org）までご返信ください。

ステップ 2： 国際本部より登録を確定する E メールと共に、航空券の予約手順をお知らせします。イタリア・ミラノ行きフライト予約手順に従ってください。予約手順は、居住地によって異なります。

- ❑ FVDG/DGE の航空券予約はすべて、国際協会が認定する旅行代理店によって行われなければなりません。予約の完了期限は ***2019 年 3 月 29 日（金）***です。
- ❑ 承認されている **DGE の到着日は 7 月 4 日（木）、出発日は 7 月 9 日（火曜日）です。**

ステップ 3： 居住国に基づいた予約手順は、添付書類 2 で確認してください。

- ❑ 旅行会社に連絡し、旅行の予約をしてください。
- ❑ 航空券の発券から 24 時間以上経過した後に何らかの変更を加えた場合には、運賃の増額やペナルティ/手数料が課される場合があります。これらの追加料金は個人負担扱いとなります。
- ❑ 別途記述のない限り、航空券はすべて E チケットです。
- ❑ 航空会社は、さまざまな理由によって頻繁にフライトスケジュールや運行時間を変更します。旅程に変更が生じた場合（フライト番号や時間変更）には、航空会社又は旅行代理店よりその旨の連絡が入ります。

ホテルについて

ミラノ国際大会登録及び旅行申込書が国際本部に届き次第、国際本部は**承認されている到着日の 7 月 4 日（木）から出発日の 7 月 9 日（火）**まで（5 泊）の日程で、FVDG/DGE 及び成人同伴者 1 名分の客室を **UNA ホテルズ・ホテル・エキスポ・フィエラ・ミラノ (ATA ホテル)**、又は **NH フィエラ・ホテル**のいずれかに予約致します。大会終了時まで同じ DGE ホテルに滞在することが求められます。

- 前泊・延泊をご希望の場合は、登録申込書に日程をご記入の上、**2019 年 2 月 28 日（木）**.までにご提出ください。追加分は個人負担となります。また、空き状況によってはご利用いただけないことがあります。



- 承認された日程のみについて、ベッド 1 台または 2 台の二人部屋 1 室分を国際協会が支払います。追加のゲストおよび/または部屋を希望される場合は、国際本部を通じてご予約いただく必要があります。国際協会での予約手続きが完了し次第、追加部屋 1 室につき 200 ドルのホテル予約金が必要となります。ホテル予約金は、有効な為替レートによるユーロに換算されてホテルに送られます。

- **UNA ホテルズ・ホテル・エキスポ・フィエラ・ミラノ(ATA ホテル）**のチェックイン時間は 14 時、チェックアウト時間は 12 時です。**NH ミラノ・フィエラ** のチェックイン時間は 15 時、チェックアウト時間は 12 時です。アーリーチェックインおよび（又は）レイトチェックアウトには、料金が発生する場合がありますが、そちらは個人負担となり、ホテルに直接、支払うことになります。

- FVDG/DGE のホテル予約は、国際協会が管理しております。つきましては、混乱を避けるため、ホテルに直接連絡することはご遠慮ください。すべての要望は、国際協会にご連絡ください。ホテル予約確認書は、E メールで 2019 年 5 月に送信されます。予約確認書を、チェックイン時にフロントデスクにご提示ください。

- 特別な補助が必要な方：ライオンズクラブ国際協会は、お体の不自由な方のご要望にお応えできるよう最善を尽くします。FVDG/DGE セミナー及び国際大会登録及び旅行申込書に要請内容を詳しくご記入ください。国際協会がご要望をホテルに連絡致します。部屋のタイプ及び特別要請に応じられる部屋は数に限りがあり、チェックイン時の部屋の空き状況によってはご利用頂けないことがありますのでご了承ください。

- ホテルのチェックイン時には、クレジットカードの提示が必要となりますので、予め、ご了承ください。

前泊・延泊分の宿泊費、インシデンタル（客室付けの雑費）、追加ゲスト、アーリーチェックイン又はレイトチェックアウト、更にはこれらに伴う税金などによる残高は、チェックアウト時にホテルより FVDG/DGE に請求されます。

旅行に関する方針及び払い戻し

フライト：

DGE 及び成人同伴者のフライトの手配はすべて、**2019 年 3 月 29 日（金）**までに完了しなくてはなりませんのでご注意ください。早期に予約すると直通便のチケットが手に入りやすく、フライトの選択肢も広がります。

添付書類 2 の**航空券予約手順に従ってご予約下さい。**
予約手順は、居住国によって異なります。

FVDG/DGE セミナー旅費払戻し方針

ライオンズクラブ国際協会は、下記の旅行経費を払い戻します。



- FVDG/DGE のエコノミークラス最短ルート往復航空券 1 枚。
  - *航空券に対する払い戻しは、旅行が承認されている日程において最低額の妥当な標準又は割引価格のエコノミー航空運賃に基づきます。*
  - *払戻しを受けるには、国際協会の旅行規程に従う必要があります。*
  - *これらの承認された日程から外れることで生じる経費だけでなく、期間延長等による航空運賃の増額も個人負担とみなされます。これらの追加日程よって生じたホテル宿泊代、食費、インシデンタルに関するあらゆる経費もまた、個人負担となります。*
- 自宅と最寄り空港間の往復交通費に関しては、ライオンズクラブ国際協会 DGE 現地交通費請求書と領収書を提出することで、払戻しを受けられます。最新版の用紙は国際協会ウェブサイトの「財務資料」のページに掲載されています。
- 空港での駐車料金は、空港までの往復マイル数算出金額、タクシー代、バス料金及びシャトルサービス料金を超えないことを条件として払い戻されます。
- 国際協会は、FVDG/DGE のものに限り、サイズ・重量共に航空会社の規定内に収まる預入れ手荷物一つ分の料金を払い戻します。
  - *それ以上の手荷物料金や超過荷物料金は自己負担となります。手荷物に関する規定は航空会社によって異なります。詳細については、各航空会社にお問い合わせください。*
  - *預入れ手荷物一つ分の料金は、自宅－空港間の交通費と併せて請求することができます。*

成人同伴者旅費払戻し方針

ライオンズクラブ国際協会は、成人同伴者の下記の旅行経費を払い戻します。

- ❑ 国際協会は理事会方針に従い、該当する場合には FVDG/DGE の成人同伴者 1 人に対し、FVDG/DGE セミナーおよび国際大会への旅費を 500 ドルまで支払います。
  - *航空運賃のみが払戻しの対象*
  - *成人同伴者の預入れ手荷物の料金は自己負担*
- ❑ 成人同伴者の航空券の手配は、以下の方法で行うことができます。
  - *カールソンワゴンリット・トラベル -- (CWT 社は、各航空券を発券する度に、発券手数料を請求します)*
  - *任意の旅行代理店*
  - *航空会社で直接予約*
  - *旅行ウェブサイトでオンライン予約*
- ❑ 成人同伴者のフライト料金はすべて、発券時に自らの責任でご清算ください。
- ❑ 航空会社は、さまざまな理由によって頻繁にフライトスケジュールや運行時間を変更します。運行予定の変更によって、新たな E チケットの発券が必要となった場合には、チケットの再発券料は旅行会社が支払う可能性があります。

CWT 社は、FVDG/DGE セミナーのために自社で直接予約されたフライトの状況を常に把握しています。FVDG/DGE 分のチケット再発券手数料は国際協会が負担します。CWT 社が成人同伴者のチケットを再発券しなければならなくなった場合、再発券手数料は FVDG/DGE の負担となりますが、成人同伴者に対する 500 ドルの払戻しの対象となります。成人同伴者分のチケット再発券手数料と航空運賃が 500 ドルを超える場合には、差額は自己負担となるため、支払いの責任は FVDG/DGE が負うことになります。

- ❑ 500 ドルまでの払戻しを受けるには、FVDG/DGE が、必要事項を記入した FVDG/DGE 成人同伴者旅費請求書（添付書類 3） に以下の書類を添えて提出する必要があります。
  - *発券済み旅程表のコピー（経路、航空会社、便名、座席クラス、到着/出発日時、航空運賃、チケット番号がすべて明記されたもの）*
  - *支払いの証明となるもの（明細付き領収書またはクレジットカード利用明細書のコピー）*

チケットの予約が済み、支払いの証明書類が入手でき次第、請求書をご提出いただけます。以上の書類を国際協会の会計課に **2019 年 5 月 10 日（金）**までにご提出ください。

注：国際協会は、協会の利用する銀行が電子取引を許可している国においては、電信による支払いを奨励しています。電信送金を行えるかについては、「財務資料」のページ でご確認ください。該当する場合には、適切な直接振込同意書に必要事項をご記入の上、accountspayable@lionsclubs.org までご提出ください。

イタリア・ミラノでの空港送迎

ミラノ空港（マルペンサ又はリネイト）もしくは、ミラノ駅（電車）の駅から、NH ミラノ・フィエラ、又は UNA ホテルズ・ホテル・エキスポ・フィエラ (ATA ホテル）までの往復交通費は、FVDG/DGE 及び成人同伴者一名分についてはライオンズクラブ国際協会が支払います。空港送迎に関する情報は、2019 年 5 月の資料送信の際にご提供致します。

- ❑ 追加で家族用の送迎利用券をご購入の場合には、国際本部（dgeseminar@lionsclubs.org.）までご連絡ください。

その他の移動手段

自家用車、列車、バス等、イタリア・ミラノへの旅行に飛行機以外の交通手段を利用する場合は、協会の経費払戻し方針に従って一定の経費が支払われます。

払戻しの上限額は、2019 年 4 月 1 日現在の最低航空運賃の 1.5 倍までとなります。ただしこれは、成人同伴者が同伴し、その経費合計が 500 ドルを超えない場合に限られます。単身の場合は、1 人分の航空運賃までが払い戻されます。他の DGE と相乗りの場合も、払い戻されるのは 1 人分のみです。ホテル代、食費、走行費用、通行料、大会ホテルでの駐車料金の全てを含めて、払い戻されるのはこの金額のみとなります。ミラノまで車での移動を検討されている場合には、FVDG/DGE ホテルの駐車料金が一日につき€10 ～ €12 かかりますので、予め、ご了承ください。駐車料金は変更される場合があります。FVDG/DGE 運転請求用紙は、FVDG/DGE ウェブページ及び国際協会ウェブサイトの財務資料のページに掲載されています。

DGE 運転請求用紙に必要事項を記入し、領収書を添えて **2019 年 7 月 26 日（金）**までに国際本部の会計課に提出してください。

* 地区ガバナーエレクトの所属地区が暫定地区である場合、あるいは 24 カ月以上続けて移行地区となっている既存の地区である場合には協会はその成人同伴者の旅費の支払い/払戻しを行いません。 *（所属地区の状況について詳しい情報をお求めの場合には、旅行の手配を行う前に、districtadministration@lionsclubs.org までお問い合わせください。）*

地区ガバナーとしての年度の終了時に、その移行/暫定地区が 35 クラブ/会員 1250 人の最低条件を満たしていた場合、あるいは 1 人以上の会員純増を達成していた場合には、現行の方針に基づき、成人同伴者の旅費の払戻しを受けることができます。払戻しを受ける条件を満たしたとの通知が国際本部から届くまで、成人同伴者の航空運賃の領収書を保管しておいてください。成人同伴者の旅費を、他の人に譲渡することはできません。

大会前後の旅行

大会前後に観光ツアーを計画される際は、その日程が FVDG/DGE セミナーおよび国際大会の承認されている日程（7 月 4 日到着、7 月 9 日出発）と重ならないようご注意ください。

旅行が承認されている日程において最低額の妥当な(最短ルート)標準又は割引価格のエコノミー航空運賃に基づいた金額が、払い戻しの対象となります。これらの承認された日程から外れることで生じる経費だけでなく、期間延長等による航空券の増額も個人負担とみなされます。これらの追加日程よって生じたホテル宿泊代、食費、インシデンタルに関するあらゆる経費もまた、個人負担となります。

ミラノ以外のイタリアの街を観光されたいライオンは、AIM Italy 社、Naonis Viaggi 社、Central Holidays/Rose Marie’s Travel 社、Goway Travel 社、といった国際協会推奨ツアー会社にご連絡ください。国際協会の推奨ツアー会社が、皆様の興味と予算に合ったすばらしいツアーをご提案いたします。国際都市ローマをはじめ、食の街トスカニー、美しいアマルフィ海岸等、どのツアーに参加すればよいか迷ってしまうほどでしょう。

LCICon のツアーページ では、幾つかの旅行プランをご覧いただけます。ご希望のツアーが満席になる前に、また最安値を確保できるよう、ご予約はお早めに！

ミラノ市内観光

AIM Italy 社 は、大会期間中、ライオンズとそのゲストにさまざまなガイド付きツアーを提供してくれる地元の公式ツアーパートナーです。ダ・ヴィンチの名画「最後の晩餐」を特別なツアーで鑑賞したり、有名なミラノ大聖堂を観光したり、ヴィンテージな路面電車でミラノの街を見たり、アルファ・ロメオ博物館ツアーなどをお楽しみください。

LCICon の地元ページ で、ライオンズ用に企画された地元のさまざまなツアーがご覧いただけます。これら多くのツアーは、早い段階で売れ切れてしまいますので、お早めにご予約ください。

ミラノでの FVDG/DGE セミナー及び大会スケジュール

DGE セミナー予定 及び大会スケジュールは、協会ウェブサイトをご確認ください。スケジュールは変更されることがありますので、定期的にご確認ください。

翻訳/通訳

ミラノ FVDG/DGE セミナーは、活気があり、情報が満載のゼネラル・セッションが中心となり、英語及び次の言語による通訳が提供されます。中国語、フィンランド語、フランス語、ドイツ語、ヒンディ語、イタリア語、日本語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、スウェーデン語です。



FVDG/DGE 及び同伴者が通訳を必要とする場合には、セッション会場の外でデジタル FM ラジオ通訳機器を無料で受け取ることが出来ます。希望言語に指定された周波数に合わせて、セッションをお楽しみください。

ラジオ機器は、大会総会などで利用できますので、ミラノ滞在中はお手元に置いておいて下さい。

個人通訳

FVDG/DGE のクラスルーム番号（1～37）は、米国イリノイ州セントチャールズの Q センターの際と同様です。FVDG/DGE のゼネラル・セッションに続いて、FVDG/DGE はクラスルーム・グループで幾つかの活動を行ないます。同時に、配偶者及び同伴者には、特別なプログラムにご参加いただきます。

個人的な通訳（上記以外の言語用）を必要とする場合には、FVDG/DGE セミナー事務局にて通訳の事前登録をすると共に、協会の手順に従う必要があります。担当ペニー・シウラ（dgeseminar@lionsclubs.org）にお申し付けくだされば、個人通訳登録用紙をご送付いたします。必要事項を記入した用紙と関連費を、ペニー・シウラ宛てに **2019 年 2 月 28 日（木）**までにお送りください。尚、承認されない場合もありますので、予め、ご了承ください。

財務

地区ガバナーは、任期期間中、経費請求書を提出する必要があります。ライオンズクラブ国際協会は、地区ガバナーへの電子送金を希望しています。詳細については、www.njlerc.org のウェブサイトをご覧ください。 ***「追加情報」***に記載されている適切な用紙に必要事項を記入し、右記宛て（accountspayable@lionsclubs.org）に提出してください。また、経費払い戻しに関する質問は、直接、右記宛て（accountspayable@lionsclubs.org）にお願い致します。

パスポートとビザ

FVDG/DGE の国籍及び（又は）、イタリアでの滞在期間により、イタリア国外からの旅行者はパスポート及び（又は）ビザを入手する必要があります。パスポートは署名されているとともに、ビザ・スタンプを押すための余白ページが十分にあるものでなければなりません。また、パスポートの有効期間が、滞在期間以降 6 カ月以上残っている必要もあります。ビザに関する要件については、最寄りの領事館でご確認ください。出席者は、処理に要する期間を念頭におき、早めに手続きするようにして下さい。



海外からの渡航者用の FVDG/DGE 招待状は、要請があれば用意致します。ライオンズクラブ国際協会は、FVDG/DGE 及び一名の同伴者への招待状を提供します。追加のご家族分の正式な招待状が必要な場合には、一通につき€ 25 がかかります。FVDG/DGE への招待状申請書 への招待状申請書に必要事項をご記入の上、Convention@lionsclubs.org にご提出下さい。

アメリカ国籍の方は、パスポートが必要となります。詳しくは www.tsa.gov をご覧ください。

2019 年 FVDG/DGE セミナーに関するご質問は、下記までお問い合わせください。

質問の内容	問い合わせ先	電話番号	E メールアドレス
登録及びホテル手配	ペニー・シウラ ケリー・ズィリンスキー	+1 630-468-6731 +1 630-468-7015	dgeseminar@lionsclubs.org
旅行及び航空券の手配	リサ・パストア リンダ・ロハー	+1 630-468-7052 +1 630-468-6832	Dgetravel@lionsclubs.org
旅費支払い	ローラ・デルガード	+1 630-468-6846	DistrictGovernorClaims@lionsclubs.org
セミナープログラムの内容	シンシア・ビアンキ	+1 630-468-6770	Cynthia.bianchi@lionsclubs.org

変更が必要な時は

登録用紙を提出した後で変更事項が生じた場合には、E メール（dgeseminar@lionsclubs.org）でご連絡ください。変更は、**2019 年 4 月 30 日（火）**まで受け付けます。

- **ホテル予約：** ホテル到着日や出発日を変更する必要がある場合。ホテルの空き状況によって変更できないことがあります。
- ***名前の綴り訂正：*** FVDG/DGE または成人同伴者の名前の綴りを訂正する必要がある場合には、正確な綴りをご提出下さい。
- ***キャンセル：*** FVDG/DGE 及び（又は）成人同伴者が、2019 年 FVDG/DGE セミナー及び（又は）国際大会に出席できないことが分かった場合には、国際本部にすぐにご連絡ください。